

Titulación	Tipo	Curso
Estudios Ingleses	OP	3
Estudios Ingleses	OP	4
Estudios de Inglés y Catalán	OP	3
Estudios de Inglés y Catalán	OP	4
Estudios de Inglés y Español	OP	3
Estudios de Inglés y Español	OP	4
Estudios de Inglés y Francés	OP	4
Estudios de Inglés y de Clásicas	OP	3
Estudios de Inglés y de Clásicas	OP	4

Profesor/a de contacto

Nombre : Sara Martin Alegre

Correo electrónico : sara.martin@uab.cat

Idiomas de los grupos

Puede consultar esta información al [final](#) del documento.

Prerrequisitos

- Para cursar esta materia es necesario tener interés por la lectura y por las películas y series en inglés.
- Se requiere un nivel inicial de inglés de C2 (competencia) del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación.
- Con C2, el estudiante puede, sin esfuerzo significativo, comprender la mayor parte de todo lo que lee o escucha; pueden resumir información de diferentes fuentes orales o escritas, reconstruir hechos y argumentos, y presentarlos de manera coherente; se expresan espontáneamente, con fluidez y precisión, distinguiendo sutiles matices de significado incluso en las situaciones más complejas.
- NO se recomienda matricularse sin haber aprobado Reading & Writing for Academic Purposes 2 and Listening & Speaking for Academic Purposes 2.

Objetivos

- Familiarizar a los estudiantes con los Estudios de las Adaptaciones y con la práctica de la adaptación de películas y series de televisión.
- Familiarizar a los estudiantes con el papel de la construcción de mundos y la descripción en la ficción (novelas, relatos cortos/novelas cortas) y con el papel del diseño de producción en la adaptación audiovisual.
- Formar estudiantes para escribir trabajos académicos sobre adaptación, construcción de mundos,

descripción, y diseño de producción según la investigación actual en los Estudios de la Adaptación, los Estudios Literarios y Estudios Cinematográficos.

Resultados de aprendizaje

1. Incorporar ideas y conceptos de fuentes publicadas en los trabajos citando y referenciando de manera adecuada.
2. Expresarse eficazmente aplicando los procedimientos argumentativos y textuales en los textos formales y científicos, en la lengua estudiada.
3. Demostrar autonomía en el aprendizaje en temas de interés social, científico o ético relacionados con la Literatura y la Cultura.
4. Expresarse en inglés oralmente y por escrito en un registro académico y utilizando la terminología apropiada en relación con los estudios culturales, transnacionales y de género de los países de habla inglesa.
5. Demostrar la plena comprensión de una amplia variedad de textos literarios, audiovisuales y ensayísticos relacionados con aspectos de la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa, y reconocer en ellos sentidos implícitos.
6. Redactar ensayos argumentativos avanzados (C2) en inglés sobre temas relacionados con la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa y su representación textual
7. Realizar presentaciones orales en inglés de contenido académico avanzado sobre temas relacionados con la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa y su representación textual.
8. Distinguir las ideas principales de las secundarias y realizar síntesis de los textos literarios, audiovisuales y ensayísticos relacionados con la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa y su representación textual.
9. Analizar e interpretar a nivel avanzado cualquier aspecto de la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa actuales y su representación textual.
10. Producir trabajos académicos avanzados de contenido crítico en relación con las fuentes primarias y secundarias que traten de la cultura y la sociedad en lengua inglesa actuales y su representación textual.
11. Debatir con argumentos críticos oralmente en el aula las fuentes primarias y secundarias que traten de la cultura y la sociedad en lengua inglesa actuales y su representación textual.
12. Aplicar a un contexto profesional relacionado con la comunicación cultural y social en lengua inglesa los conocimientos adquiridos.
13. Desarrollar argumentos críticos propios de nivel avanzado aplicados a la interpretación las fuentes primarias y secundarias que traten de la cultura y la sociedad en lengua inglesa actuales y su representación textual.
14. Localizar y organizar información relevante en lengua inglesa disponible en internet, bases de datos y bibliotecas, y aplicarla a los entornos de trabajo y/o investigación.
15. Planificar el trabajo de manera efectiva individualmente o en grupo para la consecución de los objetivos planteados.
16. Expresarse de manera fluida, correcta, adecuada y eficaz, tanto oralmente como por escrito, en el ámbito académico.
17. Localizar información especializada y académica y seleccionarla según su relevancia.
18. Valorar con rigor los valores transmitidos por los textos analizados, realizando una crítica constructiva.
19. Demostrar la plena comprensión de una amplia variedad de textos literarios, audiovisuales y ensayísticos relacionados con aspectos de la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa, y reconocer en ellos sentidos implícitos, a nivel de usuario avanzado (C1).
20. Producir discursos académicos escritos y orales con una corrección y fluidez propias de un nivel de usuario avanzado (C1).
21. Demostrar la plena comprensión de una amplia variedad de textos literarios, audiovisuales y ensayísticos relacionados con aspectos de la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa, y reconocer en ellos sentidos implícitos a nivel de maestría (C2).
22. Producir discursos académicos escritos y orales con una corrección y fluidez propias de un nivel de maestría (C2).
23. Redactar ensayos argumentativos a nivel de maestría avanzados (C2) en inglés sobre temas relacionados con la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa y su representación textual.

24. Realizar presentaciones orales en inglés a nivel de maestría (C2) de contenido académico avanzado sobre temas relacionados con la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa y su representación textual.
25. Realizar búsquedas bibliográficas de fuentes secundarias relacionadas con la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa y su representación textual, usando tecnologías digitales (catálogos y bases de datos).
26. Distinguir las ideas principales de las secundarias y realizar síntesis de los textos literarios, audiovisuales y ensayísticos relacionados con la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa y su representación textual.
27. Comprender y diferenciar adecuadamente los conceptos de literatura, y cultura en inglés, así como sus relaciones e interacciones mutuas.
28. Entender y reflexionar sobre la literatura y la cultura en inglés, situándolas en sus contextos y en sus circunstancias históricas.
29. Desarrollar discursos coherentes sobre la literatura y la cultura en inglés, y aplicar estos discursos al análisis de la realidad social y académica.
30. Demostrar una comprensión a nivel de usuario competente avanzado (C1) una amplia variedad de textos literarios, audiovisuales y ensayísticos relacionados con aspectos de la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa, y reconocer en ellos sentidos implícitos.
31. Producir discursos académicos escritos y orales con una corrección y fluidez propias de un nivel avanzado (C1).
32. Realizar presentaciones orales en inglés (C2) de contenido académico avanzado sobre temas relacionados con la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa y su representación textual.
33. Redactar ensayos argumentativos avanzados (C2) en inglés sobre temas relacionados con la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa y su representación textual.
34. Planificar el trabajo de manera efectiva, individualmente o en grupo, para la consecución de los objetivos planteados.
35. Demostrar la plena comprensión de una amplia variedad de textos literarios, audiovisuales y ensayísticos relacionados con aspectos de la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa, y reconocer en ellos sentidos implícitos a nivel de maestría (C2).
36. Producir discursos académicos escritos y orales con una corrección y fluidez propias de un nivel de maestría (C2).
37. Demostrar la plena comprensión de una amplia variedad de textos literarios, audiovisuales y ensayísticos a nivel de maestría (C2) relacionados con aspectos de la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa, y reconocer en ellos sentidos implícitos.
38. Redactar ensayos argumentativos a nivel de maestría (C2) en inglés sobre temas relacionados con la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa y su representación textual.
39. Realizar presentaciones orales en inglés a nivel de maestría (C2) de contenido académico avanzado sobre temas relacionados con la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa y su representación textual.
40. Demostrar la plena comprensión de una amplia variedad de textos literarios, audiovisuales y ensayísticos relacionados con aspectos de la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa a nivel de usuario competente avanzado (C1) y reconocer en ellos sentidos implícitos.
41. Demostrar la plena comprensión de una amplia variedad de textos literarios, audiovisuales y ensayísticos relacionados con aspectos de la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa (C2), y reconocer en ellos sentidos implícitos.
42. Realizar presentaciones orales en inglés (C2), de contenido académico avanzado sobre temas relacionados con la cultura y la sociedad actuales en lengua inglesa y su representación textual.

Contenidos

- No hay un contenido común para todos los estudiantes, ya que cada estudiante trabajará en tres obras de ficción diferentes (una novela realista, un relato corto o novela corta de cualquier género, una novela de fantasía/ciencia-ficción/terror) y sus adaptaciones audiovisuales correspondientes.
- Las novelas y la adaptación audiovisual correspondiente son elegidas libremente. El relato corto/novela corta debe escogerse de la lista de esta Guía, aunque se puede proponer una opción diferente a la profesora.
- Por favor, contactad con la profesora (Sara.Martin@uab.cat) para hacerle saber vuestras opciones tan pronto como podáis tras la matrícula.

Actividades formativas y Metodología

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Interacción en el aula	25	1	2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42
Examen presencial	1,5	0,06	2, 4, 6, 8, 9, 10, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 29, 30, 31, 33, 35, 36, 37, 38, 41
Leer los textos literarios, ver las adaptaciones audiovisuales y estudiar	43,5	1,74	3, 5, 8, 9, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 37, 40, 41
Redacción de ensayos	6,5	0,26	1, 2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 35, 36, 37, 38, 40, 41

Las actividades formativas se dividen en tres bloques:

1. 44,5 horas de interacción en el aula con el profesor y otros alumnos. Estas horas incluyen el examen presencial.
2. 52,5 horas de trabajo supervisado que consisten en escribir tres ensayos.
3. 53 horas de trabajo independiente que consisten en leer las tres obras literarias y ver sus adaptaciones audiovisuales, y estudiar para el examen presencial.

Por favor, llenad las encuestas del profesor, *siempre con comentarios constructivos*. Dentro del horario establecido por el centro o programa de grado, se reservarán 15 minutos de una clase para que los estudiantes puedan evaluar a sus profesores y sus cursos o módulos mediante cuestionarios.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Evaluación

Actividades de evaluación continuada

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Examen en clase (preparación i redacción)	15%	7	0,28	2, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 29, 30, 31, 33, 35, 36, 37, 38, 41
Interacción en el aula con otros estudiantes	20%	22	0,88	2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42
Ensayo 1000-1300 palabras sobre la adaptación audiovisual de una novela de fantasía/ciencia-ficción/terror (para adultos, literatura juvenil o infantil) (preparación y escritura)	25%	18,5	0,74	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 40, 41

Ensayo 1000-1300 paraules sobre la adaptación audiovisual de un relato o novela corta de cualquier género (preparación y escritura))	15%	7,5	0,3	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 40, 41
Ensayo 1000-1300 palabras sobre una adaptación audiovisual de una novela realista (preparación y redacción)	25	18,5	0,74	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 40, 41

EVALUACIÓN CONTINUA

La evaluación continua se basa en:

1. 20% de la nota final: interacción en el aula con otros estudiantes (se espera asistencia constante por este motivo, excepto en casos justificados relacionados con salud, cuestiones personales o familiares y trabajo, que deben notificarse a la profesora por correo electrónico).
2. 15% de la nota final: examen presencial sobre la teoría y la práctica de la adaptación audiovisual
3. 25% de la nota final: 1 ensayo (1000-1300 palabras) sobre la adaptación audiovisual de una novela realista.
4. 15 % de la nota final: 1 ensayo (1000-1300 palabras) sobre la adaptación audiovisual de un relato corto o novela corta.
5. 25% de la nota final: 1 ensayo (1000-1300 palabras) sobre la adaptación audiovisual de una novela no realista (ciencia ficción, terror, fantasía, etc, incluyendo ficciones juveniles e infantiles)

PARTICIPACIÓN EN CLASE

El 20% de la nota final por este concepto se subdivide en dos ítems:

- 30% de asistencia a clase: Los estudiantes deben firmar la lista de asistencia a cada sesión y enviar un correo electrónico a la profesora en caso de ausencia justificada, que se contará como presencia. La asignatura constará de 28 sesiones (más la sesión de examen), por lo tanto se otorgarán las siguientes notas por asistencia. El aprobado por este concepto se obtiene con un 50% de asistencia a todas las clases.

APROBADO: 28-26 = 10; 25-24 = 9,5; 23-22 = 9; 21-20 = 8,5; 19-18 = 8; 17-16 = 7; 15-14 = 6; 13-5

SUSPENDIDO: 12-10 = 4; 9-8 = 3,5; 7-6 = 3; 5-4 = 2; 3-0 = 0

- 70% de participación en clase: los estudiantes analizan entre ellos las adaptaciones en las que están trabajando como preparación para escribir el correspondiente ensayo en tres conversaciones por sesión

APROBADO: 81-78 = 10; 75-72 = 9,5; 69-66 = 9; 63-60 = 8,5; 57-54 = 8; 51-48 = 7; 45-42 = 6; 39 = 5

SUSPENSO: 36-30 = 5; 27-24 = 4; 21-18 = 3; 15-12 = 2; 9 o menos = 0

EL EXAMEN

El examen (21 de diciembre) consistirá en un ensayo de 1000 palabras sobre una cuestión teórica relacionada con los Estudios de la Adaptación y se basará en la bibliografía utilizada por la profesora durante las clases.

OBRAS LITERARIAS

Estas son las obras literarias entre las que los estudiantes pueden elegir por orden de llegada:

NOVELAS

Se debe elegir dos adaptaciones basadas en cualquier novela escrita originalmente en inglés, de cualquier zona geográfica y período. Una novela debe ser realista y la otra no realista (ciencia ficción, terror, fantasía, etc, incluyendo ficciones juveniles e infantiles)

RELATOS / NOVELS CORTAS

Texto Adaptación

1. - [Apt Pupil](#) (1982), [Stephen King](#)

[Apt Pupil](#) (1998)

1. -Bad Time at Honda" (1947), [Howard Breslin](#)

[Bad Day at Black Rock](#) (1955)

1. -The Basement Room" (1936), [Graham Greene](#)

- [The Fallen Idol](#) (1948)

1. "[The Bear Came Over the Mountain](#)" (1999), [Alice Munro](#)

[Away from Her](#) (2006)

1. -[The Bicentennial Man](#)" (1976), [Isaac Asimov](#)

[Bicentennial Man](#) (1999)

1. "[The Birds](#)" (1952), [Daphne du Maurier](#)

- [The Birds](#) (1963)

1. - [The Body](#) (1982), [Stephen King](#)

[Stand by Me](#) (1986)

1. -[The Body Snatcher](#)" (1881), [R.L. Stevenson](#)

- [The Body Snatcher](#) (1945)

1. - [Breakfast at Tiffany's](#) (1958), [Truman Capote](#)

[Breakfast at Tiffany's](#) (1961)

1. - "Bringing Up Baby" (1937), [Hagar Wilde](#)
[Bringing Up Baby](#) (1938)

1. - "[Brokeback Mountain](#)" (1997), [Annie Proulx](#)
[Brokeback Mountain](#) (2005)

1. - "[The Call of Cthulhu](#)" (1928), [H. P. Lovecraft](#)
[The Call of Cthulhu](#) (2005)

1. - "[Children of the Corn](#)" (1977), [Stephen King](#)
[Children of the Corn](#) (1984)

1. - "[A Christmas Carol](#)" (1843), [Charles Dickens](#)
[Scrooged](#) (1988)

1. - "[The Curious Case of Benjamin Button](#)" (1922), [Francis Scott Fitzgerald](#)
[The Curious Case of Benjamin Button](#) (2008)

1. - "[The Dead](#)" (1914), [James Joyce](#)
[- The Dead](#) (1987)

1. - "[Don't Look Now](#)" (1970), [Daphne du Maurier](#)
[Don't Look Now](#) (1973)

1. - "[Enemy Mine](#)" (1979), [Barry B. Longyear](#)
[Enemy Mine](#) (1985)

1. - "[The Fall of the House of Usher](#)" (1839), [Edgar Allan Poe](#)
[House of Usher](#) (1960)

1. - "[Farewell to the Master](#)" (1940), [Harry Bates](#)
[The Day the Earth Stood Still](#) (1951)

1. - "[Flowers for Algernon](#)" (1959), [Daniel Keyes](#)
[Charly](#) (1968)

1. - "[The Fly](#)" (1957), [George Langelaan](#)
[- The Fly](#) (1958)
[- The Fly](#) (1986)

1. - "[The Greatest Gift](#)" (1939, 1943), [Philip Van Doren Stern](#)
[It's a Wonderful Life](#) (1946)

1. - [Heart of Darkness](#) (1899, 1903), [Joseph Conrad](#)

[Apocalypse Now](#) (1979)

[Heart of Darkness](#) (1993)^[N 1]

1. "[Heavenly Shades of Night Are Falling](#)" (1999), [Stephen King](#)

[Hearts in Atlantis](#) (2001)

1. - "It Had to Be Murder" (1942), [Cornell Woolrich](#)

[Rear Window](#) (1954)

1. - "[Johnny Mnemonic](#)" (1981), [William Gibson](#)

[Johnny Mnemonic](#) (1995)

1. - "[The Legend of Sleepy Hollow](#)" (1820), [Washington Irving](#)

[Sleepy Hollow](#) (1999)

1. - "[Leiningen Versus the Ants](#)" (1938), [Carl Stephenson](#)

- [The Naked Jungle](#) (1954)

1. "Madame la Gimp" (1929), [Damon Runyon](#)

- [Pocketful of Miracles](#) (1961)

1. "[The Man Who Would Be King](#)" (1888), [Rudyard Kipling](#)

- [The Man Who Would Be King](#) (1975)

1. - "[The Minority Report](#)" (1956), [Philip K. Dick](#)

[Minority Report](#) (2002)

1. - "[The Most Dangerous Game](#)" (1924), [Richard Connell](#)

- [The Naked Prey](#) (1965)

1. - "Opera Hat" (1935), [Clarence Budington Kelland](#)

[Mr. Deeds Goes to Town](#) (1936)

1. - "[Rita Hayworth and Shawshank Redemption](#)" (1982), [Stephen King](#)

- [The Shawshank Redemption](#) (1994)

1. "[The Secret Life of Walter Mitty](#)" (1939), [James Thurber](#)

[The Secret Life of Walter Mitty](#) (1947)

[The Secret Life of Walter Mitty](#) (2013)

1. "[The Snows of Kilimanjaro](#)" (1936), [Ernest Hemingway](#)

[- The Snows of Kilimanjaro](#) (1952)

1. "The Sobbin' Women" (1938), [Stephen Vincent Benét](#)

[Seven Brides for Seven Brothers](#) (1954)

1. "[Spurs](#)" (1923), [Tod Robbins](#)

[Freaks](#) (1932)

1. "[Super-Toys Last All Summer Long](#)" (1969), [Brian Aldiss](#)

[A.I. Artificial Intelligence](#) (2001)

1. - "[The Swimmer](#)" (1964), [John Cheever](#)

[- The Swimmer](#) (1968)

1. - [The Turn of the Screw](#) (1898), [Henry James](#)

[- The Inocentes](#) (1961)

1. [We Can Remember It for You Wholesale](#)" (1966), [Philip K. Dick](#)

[Total Recall](#) (1990)

[Total Recall](#) (2012)

1. [Who Goes There?](#) (1938), [John W. Campbell, Jr.](#)

[The Thing from Another World](#) (1951)

[- The Thing](#) (1982)

1. - [The Wisdom of Eve](#)" (1946), [Mary Orr](#)

[All About Eve](#) (1950)

LOS ENSAYOS: cada ensayo (1000-1300 palabras) consistirá en el análisis de la descripción y la construcción de mundo en el texto literario en comparación con el diseño de producción de la adaptación audiovisual correspondiente. La atención debería centrarse en una escena específicas, o en un elemento como un escenario o localización, el aspecto de un personaje, etc., que debe acordarse con la profesora. Se anima a los estudiantes a utilizar al menos una fuente académica secundaria y a considerar otras fuentes como reseñas y entrevistas, especialmente con diseñadores de producción. La profesora proporcionará un modelo de ensayo, disponible en el aula de Moodle.

Los plazos para los ensayos son:

ensayo 1: 28 de octubre, 9:00 AM

ensayo 2: 23 de noviembre, 9:00 AM

ensayo 3: 11 de enero de 2027, 9:00 AM

EVALUACIÓN ÚNICA

No se anima a los estudiantes a pedir evaluación única en esta asignatura, en tanto que la interacción en el aula se considera esencial y también la asistencia. Si esta opción es inevitable, hay que tener en cuenta que la evaluación única consiste en los 3 ensayos obligatorios (65% de la nota final) y el examen (15% de la nota final), al igual que en la evaluación continuada, y un cuarto ensayo basado en una novela de elección libre acordada con la profesora (20% de la nota final). Los ensayos se pueden entregar el día del examen (que es el mismo que en la evaluación única y se hace en el aula) o, según se aconseja, en los mismos plazos que el resto de la clase. No se espera la asistencia ni la participación en clase de los estudiantes que sigan evaluación única y no se les califica por este concepto. La recuperación de la evaluación única funciona con los mismos criterios y en las mismas fechas que la evaluación continuada, y consiste en los mismos ensayos y examen de recuperación.

POR FAVOR, TENED EN CUENTA:

- El plazo máximo para el retorno de los ejercicios corregidos con su correspondiente calificación es de tres semanas.
- Los estudiantes obtienen una nota de No evaluado/No presentado si completan menos del 30% de la evaluación.
- Para poder acceder a la recuperación, el estudiante debe haber sido evaluado en un conjunto de actividades cuyo peso equivalga a dos terceras partes de las actividades de evaluación, y obtener una nota final entre 3,5 y 4,8
- Si un estudiante obtiene un 4,9 como nota final de evaluación, este valor se redondea a 5 y el estudiante no debe ir a recuperación.
- No hay limitación en cuanto a la calificación que puedan obtener los estudiantes en la recuperación.
- Las notas finales se publicarán máximo el 14 de enero de 2027, respetando el margen de 72 horas entre su publicación y la recuperación.
- La reevaluación consiste en la repetición de los ensayos suspendidos (máximo 65% de la nota final), que deben ser enviados por correo electrónico a la profesora y del examen (15% de la nota final). La interacción con los otros estudiantes no se puede re-avaluar. La fecha límite para la re-evaluación de los ensayos es el 24 de enero de 2027 a las 9:00 AM. La fecha del examen de recuperación se anunciará en cuanto la profesora la conozca.
- Al realizar cada actividad de evaluación, la profesora informará a los estudiantes (en el Forum de Moodle) de los procedimientos a seguir para revisar todas las notas otorgadas y de la fecha en que se hará esta revisión.
- Los estudiantes Erasmus que piden adelantar una fecha de entrega o la del examen deben presentar un documento firmado por su universidad de origen que justifique su solicitud.
- Esta asignatura prohíbe completamente el uso de tecnologías de IA en todas sus actividades. Cualquier obra presentada que contenga contenido generado con IA será considerada prueba de deshonestidad académica; la nota correspondiente será un cero, sin posibilidad de re-evaluación. En casos de infracción mayor, se pueden tomar medidas más serias.
- En caso de que un estudiante cometa cualquier irregularidad que pueda conllevar una variación significativa en la nota otorgada a una actividad de evaluación, se le otorgará un cero para esta actividad, independientemente de cualquier proceso disciplinario que pueda tener lugar. En caso de diversas irregularidades en las actividades de evaluación de la misma materia, el estudiante recibirá un cero como nota final de esta asignatura.

Bibliografía

La profesora publicará una bibliografía sobre la teoría de la adaptación audiovisual en la carpeta de documentos del aula de Moodle al inicio del semestre. Los estudiantes serán familiarizados con la crítica académica relacionada con el tema a través de fragmentos y capítulos de fuentes seleccionadas y no tendrán que leer ningún otro libro entero, aunque se invita a hacerlo. El examen se basará en la bibliografía presentada en clase.

BIBLIOGRAFIA (provisional)

Libros

Adaptation in Contemporary Culture: Textual Infidelities. Ed. Rachel Carroll. Continuum, 2009.

Adaptation Studies: New Challenges, New Directions. Eds. Jorgen Bruhn, Anne Gjelsvik and Eirik Frisvold Hanssen. Bloomsbury Academic, 2013.

Allen, Graham. *Intertextuality*. Second edition. The Critical Idiom series. Routledge, 2011.

Authorship in Film Adaptation. Ed. Jack Boozer. University of Texas Press, 2008.

Baetens, Jan. *Novelization: From Film to Novel*. Chicago: Ohio State University Press, 2018.

Between Page and Screen: Remaking Literature Through Cinema and Cyberspace. Ed. Kiene Brillenburg Wurth. Fordham University Press, 2012.

Beyond Adaptation: Essays on Radical Transformations of Original Works. Eds. Phyllis Frus and Christy Williams. McFarland, 2010.

The Blackwell Companion to Literature, Film and Adaptation. Ed. Deborah Cartmell. Blackwell, 2012.

Books in Motion: Adaptation, Intertextuality, Authorship. Ed. Mireia Aragay. Rodopi, 2005.

Boozer, Jack, Ed. *Authorship in Film Adaptation*. University of Texas Press, 2008.

Brown, Kathleen L. *Teaching Literary Theory Using Film Adaptations*. McFarland Press, 2006.

Bryant, John. *The Fluid Text: A Theory of Revision and Editing for Book and Screen*. The Editorial Theory and Literary Criticism series. University of Michigan Press, 2002.

Burke, Liam. *The Comic Book Film Adaptation: Exploring Modern Hollywood's Leading Genre*. Jackson: University Press of Mississippi, 2015.

The Cambridge Companion to Literature on Screen. Ed. Deborah Cartmell. Cambridge University Press, 2007.

Cardwell, Sarah. *Adaptation Revisited: Television and the Classic Novel*. Manchester University Press, 2002.

Cartmell, Deborah. *Adaptations in the Sound Era: 1927-37*. Bloomsbury Academic, 2014.

Cartmell, Deborah, and Imelda Whelehan, eds. 2014. *Teaching Adaptation*. New York: Palgrave Macmillan, 2014.

Cattrysse, Patrick. *Descriptive Adaptation Studies: Epistemological and Methodological Issues*. Antwerp: Garant, 2014.

Classics in Film and Fiction. Eds. Deborah Cartmell, I. Q. Hunter, Heidi Kaye, and Imelda Whelehan. Pluto Press, 2000.

A Companion to Literature and Film. Eds. Robert Stam and Alessandro Raengo. Blackwell, 2005.

Constandinides, Costas. *From Film Adaptation to Post-Celluloid Adaptation: Rethinking the Transition of Popular Narratives and Characters across Old and New Media*. Bloomsbury Academic, 2012.

Corrigan, Timothy. *Film and Literature: An Introduction and Reader*. Routledge, 2012.

- Cutchins, Dennis R., Katja Krebs, and Eckart Voigts. *The Routledge Companion to Adaptation*. London: Routledge, 2018.
- DeBona, Guerric. *Film Adaptation in the Hollywood Studio Era*. University of Illinois Press, 2010.
- Demory, Pamela, ed. *Queer/Adaptation: A Collection of Critical Essays*. Palgrave Studies in Adaptation and Visual Culture. London: Palgrave Macmillan, 2019.
- Elliott, Kamilla. *Rethinking the Novel/Film Debate*. Cambridge University Press, 2003.
- The Encyclopedia of Novels Into Film*. Eds. John C. Tibbetts and James M. Welsh. Second edition. Checkmark Books, 2005.
- Film Adaptation*. Ed. James Naremore. Rutgers University Press, 2000.
- Film / Literature / Heritage*. Ed. Ginette Vincendeau. BFI, 2001.
- Geraghty, Christine. *Now A Major Motion Picture: Film Adaptations of Literature and Drama*. Rowman and Littlefield, 2008.
- Griffiths, James. *Adaptations as Imitations*. University of Delaware Press, 1997. Hunter, Jefferson. *English Filming, English Writing*. Indiana University Press, 2010.
- Grossman, Julie and R. Barton Palmer, eds. *Adaptation in Visual Culture: Images, Texts, and Their Multiple Worlds*. London: Palgrave Macmillan, 2017.
- Hassler-Forrest, Dan and Pascal Nicklas, eds. *The Politics of Adaptation: New Media Convergence and Ideology*. London: Palgrave Macmillan, 2015.
- Hermansson, Casie and Janet Zepernick, eds. *Where is Adaptation? Mapping Cultures, Texts, and Contexts*. Amsterdam: John Benjamins, 2018.
- Hutcheon, Linda. *A Theory of Adaptation*. New York: Routledge, 2006; Second edition (with Siobhan O'Flynn). New York: Routledge, 2013.
- In/Fidelity: Essays on Film Adaptation*. Eds. David Kranz and Nancy C. Mellerski. Cambridge Scholars, 2008.
- Kennedy-Karpat, Colleen, and Eric Sandberg, eds. *Adaptation, Awards Culture, and the Value of Prestige*. Palgrave Studies in Adaptation and Visual Culture. London: Palgrave Macmillan, 2017.
- Leitch, Thomas. *Film Adaptation and its Discontents*. Johns Hopkins University Press, 2007.
- Leitch, Thomas. *The History of American Literature on Film*. London: Bloomsbury Press, 2019.
- Leitch, Thomas, ed. *The Oxford Handbook of Adaptation Studies*. New York: Oxford University Press, 2017.
- The Literature/Film Reader: Issues of Adaptation*. Eds. James M. Welsh and Peter Lev. Scarecrow Press, 2007.
- Literature and Film: A Guide to the Theory and Practice of Film Adaptation*. Eds. Robert Stam and Alessandra Raengo. Blackwell, 2004.
- Literature into Film: Theory and Practical Approaches*. Ed. Linda Cahir. McFarland, 2006.
- Media Archaeology: Approaches, Applications, and Implications*. Eds. Erkki Huhtamo and Jussi Parikka. University of California Press, 2011.
- Meikle, Kyle. *Adaptations in the Franchise Era: 2001-16*. London: Bloomsbury Press, 2019.
- Murray, Simone. *The Adaptation Industry: The Cultural Economy of Contemporary Literary Adaptation*. Routledge, 2013.

Orr, Mary. *Intertextuality: Debates and Contexts*. Polity, 2003.

The Pedagogy of Adaptation. Eds. Dennis Cutchins, Lawrence Raw, and James M. Welsh. Scarecrow Press, 2010.

Pockets of Change: Adaptation and Cultural Transition. Eds. Tricia Hopton, Adam Atkinson, Jane Stadler, and Peta Mitchell. Lexington Books, 2011.

Redefining Adaptation Studies. Eds. Dennis Cutchins, Lawrence Raw, and James M. Welsh. Scarecrow Press, 2010.

Retrovisions: Reinventing the Past in Film and Fiction. Eds. Deborah Cartmell, I. Q. Hunter, and Imelda Whelehan. Pluto Press, 2001.

The Routledge Companion to Adaptation. Eds. Dennis Cutchins, Katja Krebs, and Eckart Voigts. Routledge, 2018.

Ryan, Marie-Laure. *Narrative Across Media: The Languages of Storytelling*. University of Nebraska Press, 2004.

Sanders, Julie. *Adaptation and Appropriation*. Routledge, 2006.

Screen Adaptation: Impure Cinema. Eds. Deborah Cartmell and Imelda Whelehan. Palgrave Macmillan, 2012.

Semenza, Greg M. Colón and Bob Hasenfratz. *The History of British Literature on Film, 1895-2015*. London: Bloomsbury Press, 2015.

Slethaug, Gordon E. *Adaptation Theory and Criticism: Postmodern Literature and Cinema in the USA*. Bloomsbury Academic, 2014.

Stage and Screen: Adaptation Theory from 1916 to 2000. Ed. Bert Cardullo. Bloomsbury Academic, 2013.

Stam, Robert. *Literature Through Film: Realism, Magic, and the Art of Adaptation*. Blackwell, 2005.

Strong, Jeremy, ed. "Adaptation and History," special issue, *Adaptation* 12.3 (August 2019).

Translation and Adaptation in Theatre and Film. Routledge Advances in Theatre & Performance Studies series. Ed. Katja Krebs. Routledge, 2013.

True to the Spirit: Film Adaptation and the Question of Fidelity. Eds. Colin McCabe, Kathleen Murray, and Rick Warner. Oxford University Press, 2011.

Young, James O. *Cultural Appropriation and the Arts*. Blackwell, 2010.

Artículos

Andrew, Dudley. "The Well-Worn Muse: Adaptation in Film History and Theory." In *Narrative Strategies*. Eds. Syndy M. Conger and Janet R. Welsh. Western Illinois University Press, 1980. 9-17.

Bazin, Andre. "Adaptation, or the Cinema as Digest." In *Film Adaptation*. Ed. James Naremore. Rutgers University Press, 2000. 19-27.

-----, "In Defense of Mixed Cinema." In *What is Cinema?* Trans. Hugh Gray. University of California Press, 1967. Vol. 1. 53-75.

Carroll, Noel. "Forget the Medium!" In *Engaging the Moving Image*. Yale University Press, 2003. 1-9.

Cattrysse, Patrick. "Film (Adaptation) as Translation: Some Methodological Proposals." *Target: International Journal of Translation Studies* 4.1 (1992): 53-70.

Chatman, Seymour. "What Novels Can Do That Films Can't (and Vice Versa)." *Critical Inquiry* 7.1 (1980): 121-40. Connor, J. D. "The Persistence of Fidelity: Adaptation Theory Today." *M/C Journal* 10.2 (2007).

Ellestrom, Lars. "The Modalities of Media: A Model for Understanding Intermedial Relations." In *Media Borders, Multimodality, and Intermediality*. Eds. Lars Ellestrom. Palgrave Macmillan, 2010. 1-50.

Ellis, John. "The Literary Adaptation." *Screen* 23 (1982): 3-5.

Hutcheon, Linda, and Gary R. Bortolotti. "On the Origin of Adaptations: Rethinking Fidelity Discourse and 'Success'-Biologically." *New Literary History* 38.3 (2007): 443-58.

Jameson, Frederic. "Afterword: Adaptation as a Philosophical Problem." In *True to the Spirit: Film Adaptation and the Question of Fidelity*. Eds. Colin McCabe, Kathleen Murray, and Rick Warner. Oxford University Press, 2011. 215-33.

Johnson, David T. "Windows onto Disciplines." *Literature/Film Quarterly* 39.3 (2011): 162-4.

Leitch, Thomas M. "Twelve Fallacies in Contemporary Adaptation Theory." *Criticism* 45.2 (2003): 149-71.

-----, "Adaptation and Intertextuality, or What Isn't an Adaptation, and What does it Matter?" In *The Blackwell Companion to Literature, Film and Adaptation*. Ed. Deborah Cartmell. Blackwell, 2012. 87-104.

Meikle, Kyle. "Rematerializing Adaptation Theory." *Literature/Film Quarterly* 41.3(2013): 174-183.

Murray, Simone. "Materializing Adaptation Theory: The Adaptation Industry." *Literature/Film Quarterly* 36.1(2008): 4-20.

Petho, Agnes. "Intermediality in Film: A Historiography of Methodologies." In *Cinema and Intermediality*. Cambridge Scholars, 2011. 19-54.

Rajewsky, Irina O. "Intermediality, Intertextuality and Remediation: A Literary Perspective on Intermediality." *Intermedialities* 6.1 (2005): 43-64.

Ray, Robert B. "The Field of 'Literature and Film.'" In *Film Adaptation*. Ed. James Naremore. Rutgers University Press, 2000. 38-53.

Sanders, Julie. "Dynamic Repairs: The Emerging Landscape of Adaptation Studies." In *Pockets of Change: Adaptation and Cultural Transition*. Eds. Tricia Hopton, Adam Atkinson, Jane Stadler, and Peta Mitchell. Lexington Books, 2011. ix-xiii.

Scholz, Anne-Marie. "Adaptation as Reception: How a Transnational Analysis of Hollywood Films Can Renew the Literature-to-Film Debates." *Amerikastudien / American Studies* 54.4 (2009): 657-82.

Stam, Robert. "Introduction: The Theory and Practice of Adaptation." In *Literature and Film*. Eds. Robert Stam and Alessandra Raengo. Blackwell, 2005. 1-52.

Voigts-Virchow, Eckart. "Metadaptation: Adaptation and Intermediality-Cock and Bull." *Journal of Adaptation in Film and Performance* 2.2 (2009): 137-52.

Revistas

Adaptation. Published by Oxford University Press. 2008-present.

Journal of Adaptation in Film and Performance. Published by Intellect Publications. 2008-present.

Literature/Film Quarterly. Published by Salisbury University. 1973-present. Special Issue, "Adapt." *M/C Journal* 10.2 (2007).

Software

No hay ningún software específico asociado a esta asignatura, más allá de Word. Todos los ejercicios deben enviarse como documento de Word. Llamados con el apellido del estudiante y el ejercicio, de esta manera: Surname essay 1.docx

Grupos e idiomas de la asignatura

La información proporcionada es provisional hasta el 30 de noviembre. A partir de esta fecha, podrá consultar el idioma de cada grupo a través de este [enlace](#). Para acceder a la información, será necesario introducir el CÓDIGO de la asignatura

Tipo de docencia	Grupo	Idioma	Semestre	Turno
(TE) Teoría	1	Inglés	segundo cuatrimestre	mañana-mixto
(PAUL) Prácticas de aula	1	Inglés	segundo cuatrimestre	mañana-mixto